

Extrait 2 L'explosion de la violence

Au fur et à mesure de la pièce, des tensions apparaissent et des disputes éclatent entre les Houllié et les Reille, mais aussi au sein des couples. Tout le monde semble vouloir régler ses comptes.

ANNETTE. – À mon avis, il y a des torts des deux côtés. Voilà. Des torts des deux côtés.

VÉRONIQUE. – Vous êtes sérieuse ?

ANNETTE. – Pardon ?

5 VÉRONIQUE. – Vous pensez ce que vous dites ?

ANNETTE. – Je le pense. Oui.

VÉRONIQUE. – Notre fils Bruno, à qui j'ai dû donner deux Effergalman codéinés¹ cette nuit a tort ?!

ANNETTE. – Il n'est pas forcément innocent.

10 VÉRONIQUE. – Foutez le camp ! Je vous ai assez vus (*elle se saisit du sac d'Annette et le balance vers la porte*). Foutez le camp !

ANNETTE. – Mon sac !... (*Comme une petite fille*) Alain !...

MICHEL. – Mais qu'est-ce qui se passe ? Elles sont déchaînées.

ANNETTE (*ramassant ce qui peut être éparpillé*). – Alain, au secours !...

15 VÉRONIQUE. – Alain-au-secours !

ANNETTE. – La ferme !... Elle a cassé mon poudrier ! Et mon vaporisateur ! (*À Alain*). Défends-moi, pourquoi tu ne me défends pas ?...

ALAIN. – On s'en va (*il s'apprête à récupérer les éléments de son portable*).

VÉRONIQUE. – Je ne suis pas en train de l'étrangler !

20 ANNETTE. – Qu'est-ce que je vous ai fait ?!

VÉRONIQUE. – Il n'y a pas de torts des deux côtés ! On ne confond pas les victimes et les bourreaux !

ANNETTE. – Les bourreaux !

25 MICHEL. – Oh tu fais chier Véronique, on en a marre de ce boniment² simpliste !

VÉRONIQUE. – Que je revendique.

MICHEL. – Oui, oui, tu revendiques, tu revendiques, ça déteint sur tout maintenant ton engouement pour les nègres du Soudan.

VÉRONIQUE. – Je suis épouvantée. Pourquoi tu te montres sous ce jour horrible ?

30 MICHEL. – Parce que j'ai envie. J'ai envie de me montrer sous un jour horrible.

VÉRONIQUE. – Un jour vous comprendrez l'extrême gravité de ce qui se passe dans cette partie du monde et vous aurez honte de votre inertie³ et de ce nihilisme⁴ infect.

MICHEL. – Mais tu es formidable darjeeling⁵, la meilleure d'entre nous !

35 VÉRONIQUE. – Oui. Oui.

ANNETTE. – Filons Alain, ce sont des monstres ces gens ! (*Elle finit son verre et va reprendre la bouteille.*)

ALAIN (*l'en empêchant*). – ... Arrête Annette.

40 ANNETTE. – Non, je veux encore boire, je veux me saouler la gueule, cette conne balance mes affaires et personne ne bronche, je veux être ivre !

ALAIN. – Tu l'es assez.

ANNETTE. – Pourquoi tu laisses traiter ton fils de bourreau ? On vient dans leur maison pour arranger les choses et on se fait insulter, et brutaliser, et imposer des cours de citoyenneté planétaire, notre fils a bien fait de cogner le vôtre, et vos droits de l'homme je me torche avec !

Yasmina Reza, *Le Dieu du carnage*, 2006.

1. Effergalman codéinés : médicaments puissants contre la douleur.

2. Boniment : discours trompeur pour convaincre.

3. Inertie : manque d'implication.

4. Nihilisme : négation d'un idéal moral.

5. Darjeeling : surnom donné à Véronique par son mari.